

**พิธีสารแห่งความตกลงระหว่าง  
สำนักงานเศรษฐกิจและการค้าไทเปประจำประเทศไทย และ  
สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทยประจำไทเป  
เพื่อการเว้นการเก็บภาษีซ้อนและการป้องกันการเลี่ยงรัษฎากร  
ในส่วนที่เกี่ยวกับภาษีเก็บจากเงินได้**

อ้างถึงความตกลงเพื่อการเว้นการเก็บภาษีซ้อนและการป้องกันการเลี่ยงรัษฎากรในส่วนที่เกี่ยวกับภาษีเก็บจากเงินได้ระหว่างสำนักงานเศรษฐกิจและการค้าไทเปประจำประเทศไทยและสำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทยประจำไทเปซึ่งได้มีการลงนามไว้แล้วที่ไทเปเมื่อวันที่ ๙ กรกฎาคม ๒๕๔๒ ผู้ลงนามได้ตกลงว่า บทบัญญัติต่อไปนี้จะเป็นส่วนหนึ่งของความตกลงฯ นี้

๑. ชื่อ "สำนักงานเศรษฐกิจและการค้าไทเปประจำประเทศไทย" ที่ปรากฏอยู่ในความตกลงนี้ จะให้ถูกแทนที่โดย "สำนักงานเศรษฐกิจและวัฒนธรรมไทเปประจำประเทศไทย"

๒. อ้างถึง ข้อ ๒ วรรค ๑ (ก) เป็นที่เข้าใจกันว่า ในอาณาเขตที่กฎหมายภาษีอากรบังคับจัดเก็บโดยกรมสรรพากรไทย ความตกลงจะใช้บังคับเฉพาะกับภาษีเงินได้เท่านั้น ข้อบังคับของความตกลงที่เกี่ยวกับภาษีเงินได้ปีโตรเลียมซึ่งอยู่ภายใต้พระราชบัญญัติภาษีเงินได้ปีโตรเลียมจะไม่นำมาใช้จนกว่าสำนักงานเศรษฐกิจและวัฒนธรรมไทเปประจำประเทศไทยจะได้รับแจ้งเป็นอย่างอื่นจากสำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทยประจำไทเป

ทำคู่กันเป็นสองฉบับ ณ ไทเป เมื่อวันที่ ๓ ธันวาคม ๒๕๕๕  
เป็นภาษาไทย จีน และ อังกฤษ ทุกฉบับใช้เป็นหลักฐาน  
ได้เท่าเทียมกันกรณีที่มีความขัดแย้งกันให้ถือฉบับภาษาอังกฤษ  
เป็นเกณฑ์

ในนาม สำนักงานเศรษฐกิจและวัฒนธรรมไทเป ประจำประเทศไทย  
ในนาม สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ประจำไทเป



เฉิน หมิง-เจิ้ง  
ผู้แทน



เกรียงศักดิ์ กิตติชัยเสรี  
ผู้อำนวยการใหญ่

**Protocol to the Agreement between the Taipei Economic and Trade Office in Thailand and the Thailand Trade and Economic Office in Taipei for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income.**

With reference to the Agreement for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income between the Taipei Economic and Trade Office in Thailand and the Thailand Trade and Economic Office in Taipei signed at Taipei on 9 July 1999, the signatories have agreed that the following provisions shall form an integral part of the Agreement.

1. The name "Taipei Economic and Trade Office in Thailand", as appeared in the Agreement, shall be replaced by "Taipei Economic and Cultural Office in Thailand".

2. With reference to paragraph 1 (a) of Article 2, it is understood that, in the territory in respect of which the taxation laws administered by the Thai Revenue Department are applied, the Agreement shall apply to only the income tax. The application of the Agreement to the petroleum income tax imposed under the Petroleum Income Tax Act shall be suspended until such time as the Taipei Economic and Cultural Office in Thailand receives from the Thailand Trade and Economic Office in Taipei an official note indicating otherwise.

Done in duplicate at Taipei on 3 December 2012, each in the Chinese, Thai and English languages, all texts being equally authoritative, except in the case of discrepancy then the English text shall prevail.

For the Taipei Economic and  
Cultural Office in Thailand

For the Thailand Trade and  
Economic Office in Taipei



Chen Ming-jiang  
Representative



Kriangsak Kittichaisaree  
Executive Director